

to the Superintendent under section 432 are not the directors of the association,

(c) the place named in the incorporating instrument or the by-laws of the association is not the head office of the association,

(d) a person held out by the association as a director, an officer or a representative of the association has not been duly appointed or has no authority to exercise the powers and perform the duties that are customary in the business of the association or usual for such director, officer or representative, or

(e) a document issued by any director, officer or representative of the association with actual or usual authority to issue the document is not valid or not genuine,

except where the person has or ought to have by virtue of the person's position with or relationship to the association knowledge to that effect.

dernier relevé envoyé au surintendant aux termes de l'article 432 ne sont pas ses administrateurs;

c) son siège ne se trouve pas au lieu indiqué dans son acte constitutif ou ses règlements administratifs;

d) une personne qu'elle a présentée comme l'un de ses administrateurs, dirigeants ou mandataires n'a pas été régulièrement nommée ou n'est pas habilitée à exercer les attributions qui découlent normalement soit du poste, soit de son activité commerciale;

e) un document émanant régulièrement d'un tel administrateur, dirigeant ou mandataire n'est ni valable ni authentique.

Duration of business

22. (1) Unless the rights of an association are terminated pursuant to this Act, the right of an association to carry on its business is limited in the following manner, namely,

(a) if Parliament sits on at least twenty days during the month of March in the year that is five years after the year in which this section comes into force, an association shall not carry on its business after March 31 of that year; and

(b) if Parliament does not sit on at least twenty days during the month of March in the year that is five years after the year in which this section comes into force, an association shall not carry on its business after the sixtieth sitting day of Parliament next following March 31 of that year.

Durée des opérations

22. (1) Sauf dans les cas d'interruption prévus par la présente loi, le droit de l'association d'exercer son activité commerciale prend fin soit le 31 mars de l'année postérieure de cinq ans à celle de l'entrée en vigueur du présent article si le Parlement siège au moins vingt jours durant le mois de mars de cette année, soit, si tel n'est pas le cas, le soixantième jour de séance du Parlement suivant cette date.

Parliament deemed to sit

(2) For the purposes of this section, Parliament is deemed to sit on each day that either House of Parliament sits.

(2) Pour l'application du présent article, le Parlement est réputé siéger les jours où siège l'une ou l'autre de ses chambres.

Présomption